



# Asamblea General

Distr. general  
19 de mayo de 2021  
Español  
Original: inglés

---

## Septuagésimo quinto período de sesiones

Temas 34 y 72 c) del programa

### Prevención de los conflictos armados

**Promoción y protección de los derechos humanos:  
situaciones de los derechos humanos e informes  
de relatores y representantes especiales**

## **Carta de fecha 15 de mayo de 2021 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Myanmar ante las Naciones Unidas**

Me dirijo a ustedes para señalar a su atención urgente la terrible situación que se está viviendo en Myanmar, particularmente en Mindat, en el estado de Chin. Tras el golpe de Estado del 1 de febrero de 2021, el ejército de Myanmar (Tatmadaw) ha asesinado a más de 800 personas y detenido a más de 4.000. Las fuerzas militares y de seguridad asesinas han cometido sistemáticamente actos irresponsables, irracionales y desproporcionados contra la población civil.

A pesar de los continuos llamamientos de todos los interesados pertinentes, incluida la comunidad internacional, el ejército no solo no ha puesto fin a todas las formas de violencia contra la población inocente, sino que ha acelerado los actos de terrorismo en muchos lugares de Myanmar.

A este respecto, deseo transmitir adjunto un anuncio del Ministerio de Relaciones Exteriores del Gobierno de Unidad Nacional de Myanmar, de fecha 15 de mayo de 2021, en el que se pide que se preste atención inmediata a Mindat (véase el anexo). Debido a las acciones terroristas del Tatmadaw contra la población inocente de Mindat, en el estado de Chin, la Fuerza de Defensa de Chinlandia, en ejercicio del derecho de legítima defensa, ha venido actuando con el fin de proteger al pueblo indefenso de Mindat. Desde el 14 de mayo de 2021, el Tatmadaw ha estado enviando más fuerzas a las zonas cercanas a Mindat, mientras que hay helicópteros de ataque sobrevolando las casas de los habitantes de Mindat. El ejército está efectuando disparos en la ciudad utilizando artillería pesada. En las próximas 48 horas, Mindat podría convertirse en un campo de batalla y miles de personas corren el riesgo de verse desplazadas. Cinco personas inocentes han muerto y 10 personas han resultado heridas por las acciones militares contra la población civil, y muchas más personas están en peligro de muerte o de sufrir heridas graves. El ejército ha detenido a los trabajadores de la salud que se ofrecieron para prestar asistencia sanitaria a los heridos. Es por eso que instamos a la comunidad internacional a tomar medidas



inmediatas para poner fin a todos los actos de violencia del Tatmadaw y proteger a la población indefensa de Mindat, en el estado de Chin.

Me gustaría hacerme eco del anuncio y pedir su atención urgente a la situación en Mindat, así como una acción inmediata y decisiva de las Naciones Unidas y la comunidad internacional para salvar las vidas de los civiles en Mindat y proteger al pueblo de Myanmar.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 34 y 72 c) del programa.

(Firmado) Kyaw Moe **Tun**  
Representante Permanente

**Anexo de la carta de fecha 15 de mayo de 2021 dirigida al  
Secretario General por el Representante Permanente de  
Myanmar ante las Naciones Unidas**

**República de la Unión de Myanmar  
Gobierno de Unidad Nacional  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Anuncio (3/2021)  
15 de mayo de 2021**

**Pedido de atención inmediata a la situación en Mindat**

1. Después de dar el golpe de Estado, el ejército de Myanmar (Tatmadaw) ha asesinado a más de 800 personas y detenido a más de 4.000. Debido a los actos de terror que ha cometido, el ejército de Myanmar fue declarado organización terrorista por el Comité de Representación de la Pyidaungsu Hluttaw.
2. El ejército de Myanmar no solo no ha puesto fin a todas las formas de violencia contra la población inocente, sino que ha acelerado los actos de terrorismo en muchos lugares de Myanmar.
3. Debido a las acciones terroristas del Tatmadaw contra la población inocente de Mindat, en el estado de Chin, la Fuerza de Defensa de Chinlandia, en ejercicio del derecho de legítima defensa, ha venido protegiendo al pueblo indefenso de Mindat, estado de Chin.
4. Desde ayer, el Tatmadaw ha estado enviando más fuerzas a las zonas cercanas a Mindat, mientras hay helicópteros de ataque sobrevolando las casas de los habitantes de Mindat. El ejército está efectuando disparos en la ciudad utilizando artillería pesada.
5. A raíz de las acciones militares contra la población civil han muerto 5 personas inocentes y 10 han resultado heridas, y muchas más personas están en peligro de muerte o de sufrir heridas graves. El ejército detuvo a los trabajadores de la salud que se ofrecían para prestar asistencia sanitaria a los heridos.
6. En las próximas 48 horas, Mindat podría convertirse en un campo de batalla y miles de personas corren el riesgo de verse desplazadas.
7. Es por eso que instamos a la comunidad internacional a tomar medidas inmediatas para poner fin a todos los actos de violencia del Tatmadaw y proteger a la población indefensa de Mindat, en el estado de Chin.